

*НОЧНЫЕ ФИАЛКИ

И. МАЙРХОФЕР

NACHTVIOLEN

J. MAYRHOFER

Перевод В. Коломийцева

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Апрель 1822 г.

Langsam [Медленно]

*) О, фи-ал-ки
Nacht.vi.o-len,
[pp] legato

веш-ней но-чи! Тем-ный взор ваш по-лон чув-ства... Как от-рад-но
Nacht.vi.o-len! dunk-le Au-gen, see-len.vol-le, se-lig ist es,

по-гру-зить-ся в си-ний бар-хат ваш, в си-ний бар-хат ваш!
sich ver-sen-ken in dem sammt-nen Blau,**) in dem sammt-nen Blau.

*) В первом издании и издании Фридендера обозначение размера — С.

***) У Майрхофера: sich vertiefen in das sammtne Blau...

Роб - ко ли - стья к вам при - лну - ли, ва - шу неж - ность от - те - ня - я;
Grü - ne Blät - ter stre - ben freu - dig euch zu hel - len, euch zu schmük - ken;

но гля - ди - те вы без - молв - но в воз - дух лас - ко -
doch ihr blik - ket ernst und schwei - gend in die lau - e

- вой вес - ны.
*Früh - lings - luft.**)*

Вы лу - ча - ми
Mit er - hab - nen

див - ной гру - сти в серд - це мне про - ник - ли вновь, и цве - тет в не -
Weh - muths - strah - len tra - fet ihr mein treu - es Herz, und nun blüht in

*) В первом издании и издании Фридендера это d^1 в басу отсутствует.

**) У Майрхофера: *doch ihr schauet ernst und ahnend in die laue Sommerluft.*

- мы - е но - чи наш со - юз бла - го - сло -
stum - men Näch - ten fort die hei - li - ge Ver -

- вен - ный, цве - тет в не - мы - е но - чи
- bin - dung, nun blüht in stum - men Näch - ten

наш со - юз бла - го - сло - вен
fort die hei - li - ge Ver - bin

- ный.
*- dung. **)*

*) В первом издании и издании Фридлендера в аккорде на первой доле пропущено c^2 (в аналогичном месте пятью тактами ранее оно имеется и в этих изданиях).

***) В собрании стихотворений Майрхофера в последней строфе 7 строк.